



**INSTRUCCIONES DE USO**  
**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE**  
**INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**PLANCHA DE PELO CERÁMICA**  
**MODELADOR DE CABELO DE CERÁMICA**  
**CERAMIC HAIR STRAIGHTENER**  
**FER À CHEVEUX CÉRAMIQUE**  
**PIASTRA PER CAPELLI CERAMICA**  
**KERAMIK-GLÄTTEISEN**

**Mod. PP77B**

**Electrodomésticos JATA, S.A.**  
**ESPAÑA**

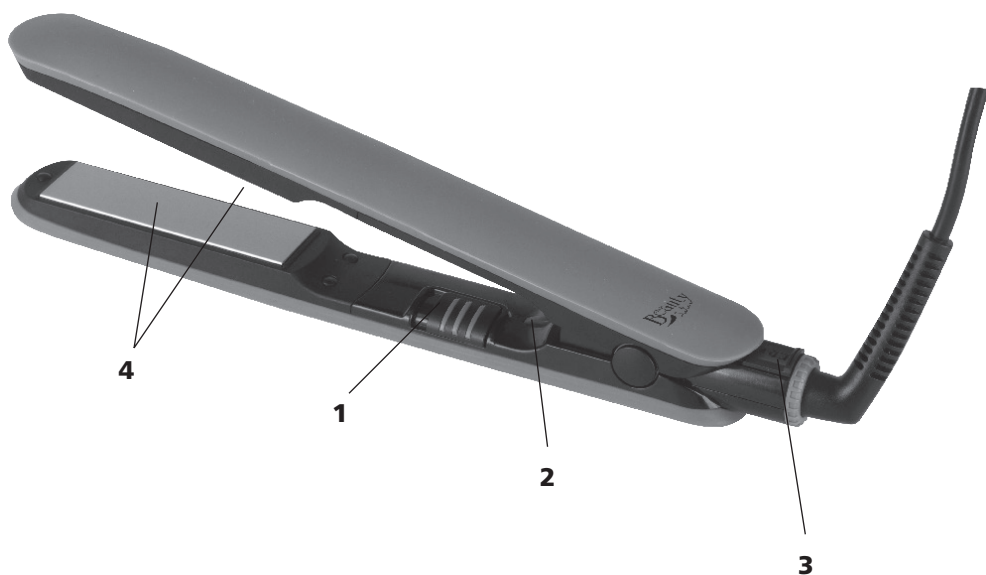
Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia  
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

[www.jata.es](http://www.jata.es)

**PORTUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3  
1070-102 Lisboa  
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

[www.jata.pt](http://www.jata.pt)



#### DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

<b>Mod. PP77B</b>	<b>230 V~</b>	<b>50 Hz</b>	<b>32 W</b>
-------------------	---------------	--------------	-------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

## **COMPONENTES PRINCIPALES**

1. Interruptor encendido.
2. Indicador luminoso.
3. Sistema de cierre.
4. Placas.

## **PRINCIPAIS COMPONENTES**

1. Interruptor para acender.
2. Indicador luminoso.
3. Sistema de fecho.
4. Placas.

## **MAIN COMPONENTS**

1. On switch.
2. Indicator light.
3. Closing system.
4. Plates.

## **PRINCIPAUX COMPOSANTS**

1. Interrupteur de marche.
2. Voyant lumineux.
3. Système fermeture.
4. Plaques.

## **COMPONENTI PRINCIPALI**

1. Interruttore d'accensione.
2. Indicatore luminoso.
3. Chiusura con blocco.
4. Piastre.

## **HAUPTBESTANDTEILE**

1. Ein/Aus-Schalter
2. Betriebskontrollleuchte
3. Verschlussystem
4. Platten

## ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar la plancha y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- Asegúrese antes de conectarla que el voltaje de su casa coincide o se halla entre los límites indicados en la placa de características del aparato.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Evite el contacto de la piel con las partes calientes.
- No utilice la plancha con pelo artificial.
- Desconéctela cuando no la vaya a usar.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la plancha fuera de su alcance.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el aparato en agua u otros líquidos.**
-  No la utilice cerca del agua contenida en las bañeras, lavabos u otros recipientes.

- Cuando se utilice en una sala de baño desconéctela después de usarla. La proximidad del agua representa siempre peligro.
- No intente coger el aparato si éste ha caído accidentalmente en el agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- Tenga la precaución de que el cable de alimentación no toque las placas cuando éstas están calientes.
- Para asegurar una protección complementaria es aconsejable la instalación, en el circuito eléctrico que alimenta la sala de baño, de un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de corriente diferencial de funcionamiento asignada que no exceda de 30 mA. Pida consejo al instalador.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión
- Si el cable de alimentación del aparato se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

#### **INSTRUCCIONES DE USO**

- Para abrir la plancha deslice el sistema de cierre (3) en dirección contraria a la flecha.
- Para recogerla ciérrela y deslice el sistema de cierre (3) en dirección de la flecha.
- Póngala sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Conéctela a la red y deslice el interruptor (1) a su posición I. El indicador (2) se iluminará y las placas (4) iniciarán el calentamiento.
- Espere unos minutos para que las placas alcancen la temperatura ideal.
- Antes de usar la plancha procure que el pelo esté seco y limpio, libre de lacas u otros productos químicos para el cabello.
- Separe su cabello en mechones de aproximadamente 6-7 cm. de ancho y péinelos cuidadosamente.
- Ponga a continuación el mechón separado entre las placas calientes y cierre la plancha.
- Manténgala cerrada sobre el mechón de cabello durante unos segundos, dependiendo del tipo de pelo.
- Los mejores resultados se obtienen si se comienza por la raíz del cabello y se sigue progresiva y continuamente hasta las puntas del mechón.
- Para desconectar la plancha deslice el interruptor (1) a su posición "0".

#### **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está frío y desconectado de la red.
- Utilice un paño ligeramente humedecido, procurando secar bien a continuación.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.
- Espere que se enfríe totalmente antes de guardarla.

## PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE


- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



## PORTUGUÊS

### ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico, ou elementos da embalagem, ao alcance de crianças, pois podem ser potenciais fontes de perigo.
- Certifique-se, antes de o ligar, que a voltagem da rede coincide ou se encontra nos limites indicados na placa de características do aparelho.
- O manuseamento ou a substituição de qualquer componente deverá ser realizado por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
- Durante o seu funcionamento não deixe o aparelho sem vigilância.
- Evite o contacto da pele com as partes quentes.
- Não utilize o modelador em cabelo artificial.
- Desligue-o quando o não for utilizar.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

- **MUITO IMPORTANTE: Nunca deve mergulhar o aparelho em água ou quaisquer outros líquidos.**
-  Não o utilize perto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Quando o utilizar num quarto de banho desligue-o depois de o usar. A proximidade da água representa sempre perigo.
- Não tente apanhar o aparelho se este caiu acidentalmente na água. Desligue-o imediatamente.
- Tenha atenção para que o cabo de alimentação não toque nas placas quando estas estiverem quentes.
- Para assegurar uma protecção complementar é aconselhável a instalação, no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho, de um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento atribuída que não exceda 30 mA. Peça conselho ao instalador.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância
- Se o cabo de alimentação se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

#### **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Para abrir o modelador faça deslizar o sistema de fecho (3) na direção contrária à seta.
- Para guardar o modelador feche-o e faça deslizar o sistema de fecho (3) na direção da seta.
- Coloque-o sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- Ligue-o à rede e faça deslizar o interruptor (1) para a posição I. O indicador (2) iluminar-se e as placas (4) iniciarão o aquecimento.
- Espere uns minutos para que as placas atinjam a temperatura ideal.
- Antes de usar o modelador de cabelo procure que o cabelo esteja seco e limpo, livre de lacas ou outros produtos químicos para o cabelo.
- Separe o cabelo em madeixas de, aproximadamente, 6-7 cm. de largura e penteie-as cuidadosamente.
- Seguidamente coloque uma das madeixas de cabelo entre as placas quentes e feche o modelador.
- Mantenha-o fechado sobre a madeixa de cabelo durante uns segundos, dependendo do tipo de cabelo.
- Os melhores resultados obtêm-se se a operação se inicia pela raiz do cabelo e se segue progressiva e continuamente até às pontas da madeixa.
- Para desligar o modulador faça deslizar o interruptor (1) para a posição "0".

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à sua limpeza certifique-se que o aparelho está frio e desligado da rede.
- Utilize um pano levemente humedecido, secando bem seguidamente.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.
- Antes de o guardar, espere que arrefeça totalmente.

## PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.




## ENGLISH

## ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for futures enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect to the mains without checking that the voltage on the rating plate coincides or it is between the limits of your household.
- Manipulation or replacement of any component must be performed by an authorized service centre.
- Do not leave unattended while in use.
- Do not use the hair crimper with artificial hair.
- Always use on dry hair, never on wet hair.
- Disconnect the appliance while not in use.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.



- Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- **VERY IMPORTANT: Never immerse the appliance in water or any other liquid.**
-  Do not use near the water container in baths, sinks or other containers.
- When it is used in a bathroom it must be disconnected after its use. The proximity of water always represents a danger.
- In case of an accidentally inserting into water, do not try to catch it. Switch it off immediately.
- Take care the cable doesn't touch the plates when they are hot.
- To ensure a greater protection it is recommendable to install, in the electrical circuit of your bathroom, a residual current differential device (DDR) of assigned differential current function which does not exceed 30 mA. Ask you technician for advice.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children unless supervision.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

#### **INSTRUCTIONS OF USE**

- To open the plate, slide the locking system (3) in the opposite direction of the arrow.
- To store it, close it and slide the locking system (3) in the direction of the arrow.
- Place on a flat and heat resistant surface.
- Plug into the mains and slide the switch (1) to the "I" position. The indicator (2) will light on and the plates (4) will begin to warm up.
- Wait for some minutes until the plates have reached the correct temperature.
- Before using the appliance ensure your hair is clean and dry with no hairspray or other chemical hair products.
- Separate your hair into locks of approximately 6-7 cm. wide and comb them carefully.
- Then place one of the separated locks in the hot plates and close the irons.
- Keep it closed on the lock for a few seconds, depending on the type of hair.
- The best results are obtained if you start with the roots of the hair and you continue to the ends of the locks.
- To switch off the appliance slide the switch (1) to the "0" position.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning it, be sure the appliance is cold and disconnect from the mains.
- Use a slightly damp cloth and try to dry it well afterwards.
- Do not use chemical or abrasives, metal scourers, and the such which may deteriorate the surfaces of the appliance.
- Wait for the iron to be totally cold before you put it away.

## ENVIRONMENT PROTECTION


- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



## FRANÇAIS

## ATTENTION

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le fer à lisser et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez pas de sacs en plastique ou d'éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ils peuvent être source de danger.
- Avant de le connecter, assurez-vous que le voltage de votre domicile coïncide ou se trouve dans les limites indiquées dans la plaque de caractéristiques de l'appareil.
- Manipulation ou le remplacement d'un composant doit être effectué par un centre de service autorisé.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Evitez le contact de la peau avec les parties chaudes.
- N'utilisez pas le fer sur des cheveux artificiels.
- Déconnectez-le lorsque vous n'allez plus l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- **TRES IMPORTANT: Ne jamais submerger l'appareil dans l'eau et autres liquides.**
-  Ne l'utilisez pas à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque vous l'utilisez dans une salle de bains, déconnectez-le après chaque usage. La proximité de l'eau est toujours source de danger.
- N'essayez pas de prendre l'appareil si celui-ci est accidentellement tombé dans l'eau. Déconnectez-le immédiatement.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec les plaques lorsque celles-ci sont chaudes.
- Pour garantir une protection complémentaire, nous vous conseillons d'installer, dans le circuit électrique qui alimente la salle de bains, un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné non supérieur à 30 mA. Demandez conseil à l'installateur.
- Nettoyage et d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doit pas être réalisée pour les enfants, sauf surveillance.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil se détériore, il doit être remplacé par un Service Technique Agréé.

#### CONSEILS D'UTILISATION

- Pour ouvrir le fer, faites glisser le système de verrouillage (3) dans le sens opposé à celui de la flèche.
- Pour stocker, fermez-le et faites glisser le système de verrouillage (3) dans le sens de la flèche.
- Placez-le sur une superficie plane et résistante à la chaleur.
- Branchez l'appareil et placez l'interrupteur (1) sur la position "I". Le témoin (2) s'allumera et les plaques (4) commenceront à chauffer.
- Attendez quelques minutes pour que les plaques atteignent la température idéale.
- Avant d'utiliser le lisse cheveux, veillez à ce que les cheveux soient secs et propres, sans laque ou autres produits chimiques pour le cuir chevelu.

- Séparer vos cheveux en mèches d'approximativement 6-7 cm. de large et peignez-les soigneusement.
- Placez ensuite une mèche entre les plaques chaudes et fermez le fer.
- Maintenez-le fermé sur la mèche de cheveux pendant quelques secondes, selon le type de cheveux.
- Les meilleurs résultats s'obtiennent en commençant par la racine des cheveux et en continuant de façon progressive et continue jusqu'aux pointes de la mèche.
- Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur (1) sur la position "0".

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de le nettoyer, assurez-vous que l'appareil est froid et déconnecté du secteur.
- Vous pouvez nettoyer avec un chiffon légèrement humide, en veillant à bien sécher ensuite.
- N'utilisez pas de produit chimique ni abrasif, d'éponges métalliques, etc. pouvant détériorer les surfaces de l'appareil.
- Attendez qu'il refroidisse entièrement avant de le ranger.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.



## ITALIANO

### ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare la piastra e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che voltaggio della rete locale corrisponda o sia compreso tra i valori limite indicati nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio.
- La manipolazione o la sostituzione di qualunque componente dovrà essere realizzata da un servizio tecnico autorizzato.

- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è in funzione.
- Evitare il contatto della pelle con le sue parti calde.
- Non utilizzare la piastra su capelli artificiali.
- Quando la piastra non sia in funzione la sua spina deve essere disinserita dalla presa di corrente.
- Non avvolgere il cavo d'alimentazione intorno all'apparecchio.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Mantenga l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.**
-  Non usare in prossimità di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti.
- Se viene impiegato nella stanza da bagno, si deve disinserire l'apparecchio dalla presa di corrente dopo l'uso. La presenza di acqua può creare sempre una potenziale fonte di pericolo.
- Non raccogliere l'apparecchio qualora sia caduto accidentalmente in acqua. Disinserirlo immediatamente dalla presa di corrente.
- È necessario prestare la massima attenzione per evitare che il cavo d'alimentazione venga a contatto con le piastre riscaldate.
- Per garantire un'ulteriore protezione, è consigliabile installare nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR) con corrente differenziale di intervento non superiore a 30 mA. Richiedere il parere dell'installatore.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- Per aprire l'apparecchio faccia scorrere il sistema di chiusura (3) in direzione alla freccia.
- Per conservarlo, lo chiuda e faccia scorrere il sistema di chiusura (3) in direzione alla freccia.
- Appoggiare su una superficie piana e resistente al calore.
- Collegare alla rete elettrica e spostare l'interruttore (1) sulla posizione "I". L'indicatore (2) si accenderà e le piastre (4) inizieranno il processo di riscaldamento.
- Aspettare qualche minuto per le placche raggiungere la temperatura ideale.
- Prima di utilizzare la piastra assicurarsi che i capelli siano asciutti e puliti, senza lacca o altri prodotti chimici per capelli.
- Separare i capelli in ciocche di circa 6-7 cm. di larghezza, pettinarle con cura.
- Collocare poi la ciocca separata tra le piastre calde, chiudendole.
- Mantenerle chiuse per alcuni secondi: la durata di questa fase dipenderà da tipo di capello.
- Per ottenere migliori risultati, cominciare dalla radice per poi spostarsi progressivamente e senza interruzioni verso le punte della ciocca.
- Per spegnere la piastra spostare l'interruttore (1) sulla posizione "0".

## MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi che l'apparecchio sia freddo e la sua spina sia stata disinserita dalla rete elettrica.
- Pulire con un panno leggermente umido, poi asciugare con cura.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.
- Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di riporlo.


## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



## ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse benutzt werden, wenn Sie eine fachgerechte Schulung oder Anweisung bzgl. der Nutzung des Geräts erhalten und über die Gefahren, welche die Nutzung eventuell mit sich bringt, informiert werden.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Vergewissern Sie sich, ehe Sie das Gerät anschließen, dass die Voltzahl des Geräts mit der Voltzahl Ihres Zuhauses übereinstimmt oder sich innerhalb der Grenzen befindet, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht, repariert und manipuliert werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es sich in Betrieb befindet.
- Vermeiden Sie den Hautkontakt mit den heißen Oberflächen des Geräts.
- Verwenden Sie das Glätteisen nicht bei Kunsthaar.
- Schalten Sie das Glätteisen ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- **SEHR WICHTIG: Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.**
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken und anderen Behältern verwendet werden.
- Falls Sie das Gerät im Badezimmer benutzen sollten, schalten Sie es nach der Nutzung ab. Die Nähe von Wasser bedeutet stets eine Gefahr.
- Versuchen Sie nicht, nach dem Gerät zu greifen, wenn es durch Zufall ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht die Platten berührt, wenn sie heiß sind.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht durch die Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.



## GEBRAUCHSANWEISUNG

- Zum Öffnen des Glätteisens schieben Sie das Verschlusssystem (3) entgegen der Pfeilrichtung.
- Zum Aufbewahren des Glätteisens verschließen (3) Sie es und schieben das Verschlusssystem in Pfeilrichtung.
- Stellen Sie das Glätteisen nur auf ebene, hitzebeständige Flächen.
- Schließen Sie das Glätteisen an das Stromnetz an und schieben Sie den Schalter (1) auf die Position I. Die Anzeige (2) leuchtet auf und die Platten (4) beginnen sich aufzuheizen.
- Warten Sie einige Minuten, bis die Platten die optimale Temperatur erreicht haben.
- Die zu behandelnden Haare müssen vor Anwendung des Glätteisens trocken und sauber, frei von Haarlack-, -sprayrückständen oder anderen chemischen Haarprodukten sein.
- Teilen Sie Ihre Haare in ca. 6-7 cm breite Strähnen auf und kämmen Sie es sorgfältig.
- Halten Sie dann die abgetrennte Strähne zwischen die heißen Platten und schließen Sie das Glätteisen.
- Halten Sie das Glätteisen je nach Haartyp einige Sekunden mit der Strähne zwischen den Platten geschlossen.
- Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn man am Haaransatz beginnt und sich dann langsam bis zu den Spitzen vorarbeitet.
- Zum Abschalten des Glätteisens schieben Sie den Schalter (1) auf Position „0“.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung des Glätteisens, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch. Es wird empfohlen, das Gerät danach gut abzutrocknen.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Warten Sie, bis das Glätteisen komplett abgekühlt ist, ehe Sie es verwahren.

## UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.





### CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

### GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre durante dois anos, a partir da data da compra justificada, qualquer defeito de funcionamento, sem qualquer custo para o seu titular.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará de todos os direitos concedidos pela legislação vigente.
- No caso de ter obtido o seu aparelho através de uma promoção, para que a garantia seja válida, certifique-se que tem em seu poder um documento indicando o modelo, a data de entrega e a identificação do promotor. Sem esse documento a garantia não terá validade.

### GARANTIA PLUS - 1 ANO ADICIONAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

### EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

#### ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

#### ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

#### FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

#### DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantienhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

## CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

## GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra justificada, cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular de la misma.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.
- Aparatos obtenidos en promociones o compra online: para que la garantía sea efectiva, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.

## GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

## EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.  
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra \_\_\_\_\_



**Certificado de garantía**  
**Certificado de garantia**  
**Mod. PP77B**

Sello del Vendedor  
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta  
Data da Venta

**Nombre y dirección del comprador**

**Nome e direção do comprador**

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

3 años de garantía

3 anos de garantia

**Electrodomésticos JATA, S.A.**

**ESPAÑA**

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia  
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

[www.jata.es](http://www.jata.es)

**PORTUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3  
1070-102 Lisboa  
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

[www.jata.pt](http://www.jata.pt)



Recibo S.A.T. Nº. \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_